

**Zeitschrift:** Der Traktor und die Landmaschine : schweizerische landtechnische Zeitschrift  
**Herausgeber:** Schweizerischer Verband für Landtechnik  
**Band:** 31 (1969)  
**Heft:** 8

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 18.07.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

**44 PS**  
Spezial

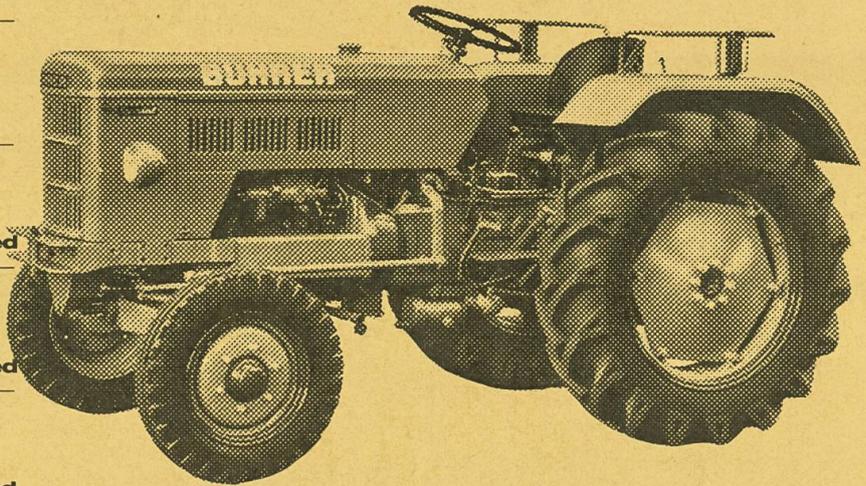
**44 PS**  
Tractospeed

**50 PS**  
Tractospeed

**60 PS**  
Tractospeed

**70 PS**  
Tractospeed

**90 &  
100 PS**  
Tractospeed



welche Kraft?  
welche Leistung?  
welche Extras?  
wünschen Sie?



So umfassend sieht das moderne Bührer-Programm heute aus. Sämtliche Tractospeed-Modelle sind auch mit 4-Radantrieb erhältlich. Hinzu kommen noch zahlreiche Ausrüstungs-Möglichkeiten. Damit kann jeder Bührer-Traktor Ihren betrieblichen Bedürfnissen genau angepasst werden. Es gibt für jeden Fall einen Bührer-Traktor.

**BÜHRER**  
*auf jeden Fall*

Bührer Traktorenfabrik AG. 8340 Hinwil



# Preis- abschlag auf der englischen Hartballenpresse Jones Super Star

Früher ein Modell für Lohnunternehmer,  
heute gerade richtig für Ihren neuen,  
stärkeren Traktor. Jones Super Star wiegt  
1470kg, hat Ballonpneu links, kombinierte  
Freilauf- und Rutschkupplung im  
Schwungrad, Kolbenstopp-Vorrichtung,  
10 Stahlrollen mit Dauerschmierlagern  
für den Presskolben, Spezialdeichsel zum  
kurzen Wenden und kostet heute nur

## 9500.-

franko Ihre Station.  
Greifen Sie zu! Dieser günstige Preis  
wird nicht ewig gültig sein.

Adresse:

Ausschneiden und in offenem Umschlag  
mit 10 Rp. frankiert senden an  
Aebi & Co AG, Maschinenfabrik,  
3400 Burgdorf, Telephon 034 2 33 01.  
Schicken Sie mir unverbindlich Prospekt  
und Preisliste der englischen  
Hartballenpresse Jones Super Star.

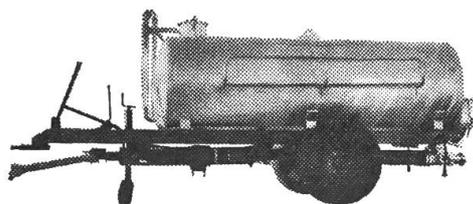
## AEBI

# Sensa

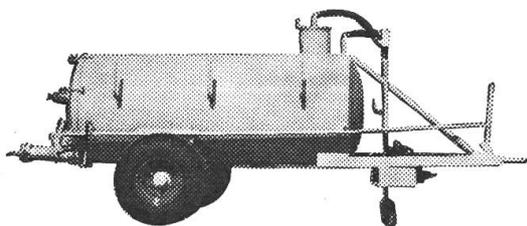
Von uns beziehen Sie zu vorteilhaften Preisen und für jeden Zweck das richtige Fahrzeug.



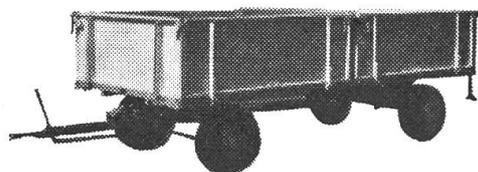
Die SENSА Gabelstapler können an jeden Traktor angebaut werden.



**Pumpfass** mit hochleistungs exzenter Schneckenpumpe, 2100–4000 lt Inhalt.



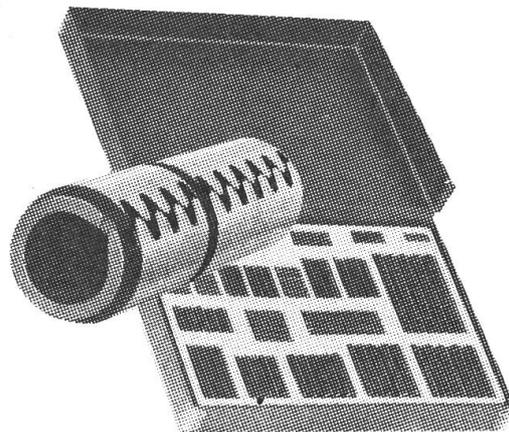
**Saug- und Druckfässer** mit sehr grosser Saugleistung 2100–4000 lt Inhalt.



**Wagen und Anhänger** mit fester Brücke oder Kippbrücke.

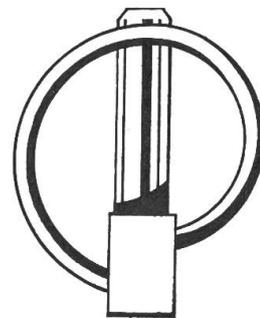
Verlangen Sie Prospekte und Preislisten oder Vertreterbesuch.

**J. Zbinden, 1725 Posieux**  
Ateliers de constructions  
Telefon (037) 31 12 46



## Conex-Schwerspannstifte

in neuem Plastic-Kasten,  
Inhalt: Sortiment B  
Total 259 Stück, Grösse: 1,5x18-10x80mm  
Preis: per Sortiment nur Fr. 17.50



## Klappsplinten

in den Grössen  
4,5, 6,0, 8,0, 9,5 und 10, 0 mm.  
Preis: per 10 Stück Fr. 7.20



## Federvorstecher

in den Grössen  
2 x 40 mm Preis: per 10 Stk. Fr. 4.50  
3 x 70 mm Fr. 4.50  
4 x 80 mm Fr. 5. –  
5 x 100 mm Fr. 5. –  
6 x 120 mm Fr. 6. –

Mit diesen Artikeln reparieren Sie Ihre Maschinen und Fahrzeuge solid und fachmännisch.



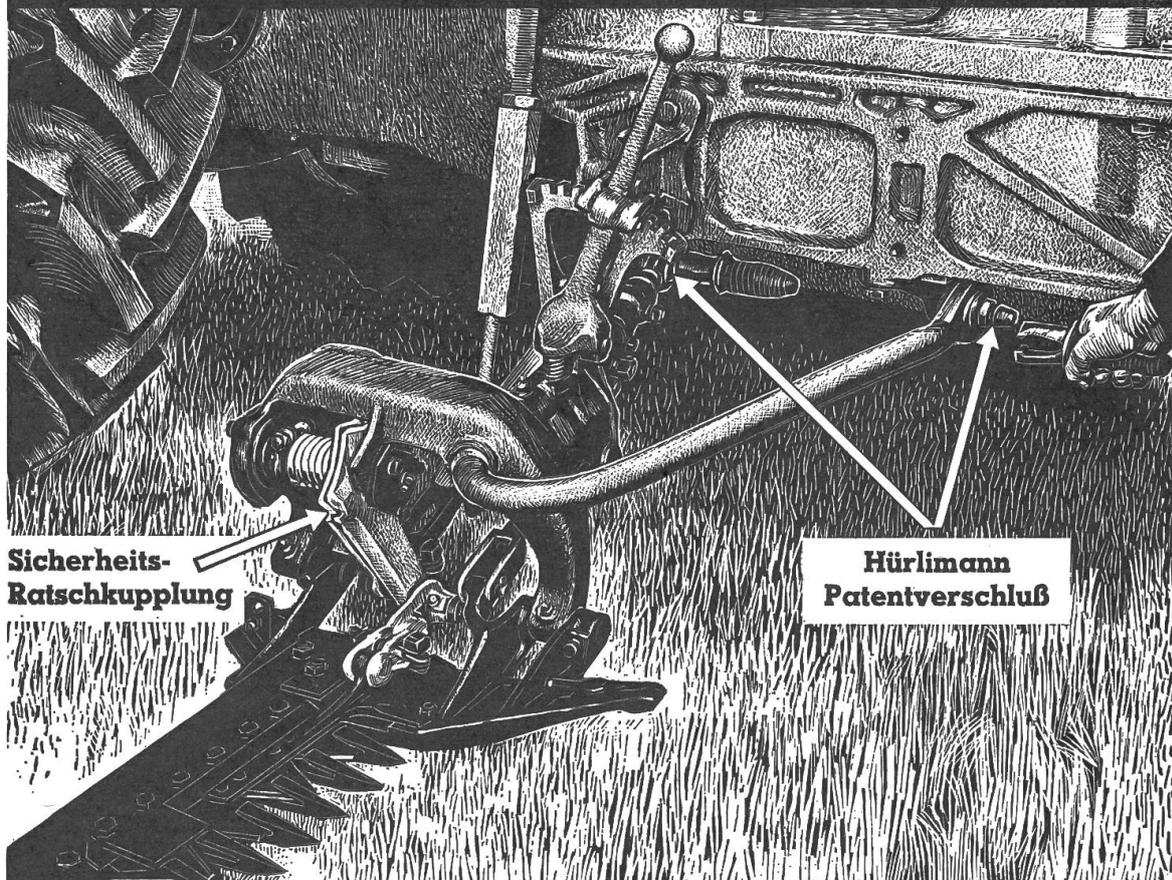
**Willi Neuenschwander**

Maschinen - Werkzeuge  
8952 Schlieren ☎051/98 74 64

Der neue

# Hürlimann

## Mähapparat



Sicherheits-  
Ratschkupplung

Hürlimann  
Patentverschluß

mit automatischer Sicherheits-Ratschkupplung direkt vor dem Mähmesser

Seine Vorteile  
sind gewaltig

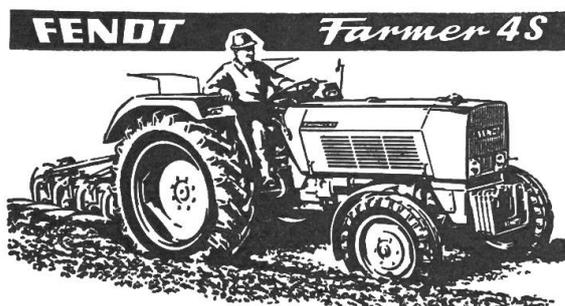
**Nie mehr** - Mähfingerbeschädigung

**Nie mehr** - Mähklingendefekte

**Nie mehr** - Schubstangenbruch

# Die neue FENDT-Serie

mit dem TWS-Getriebe 9 verschiedene Typen, von 25–100 PS (SAE)



**ein Schlepper internationaler Klasse**

FIX 2 E 25 PS

Farmer

1 E 34 PS

2 DE 40 PS

2 E 45 PS

2 S 47 PS

3 S 54 PS

4 S 61 PS

Favorit

3 S 69 PS

4 S 100 PS

Geräteträger 40 PS

Verlangen Sie Prospekte über **Fendt-Traktoren** und **Geräteträger** mit den vielen Anbaugeräten.

Sie kaufen oder tauschen vorteilhaft bei

## LOUIS HILTI 9494 Schaan

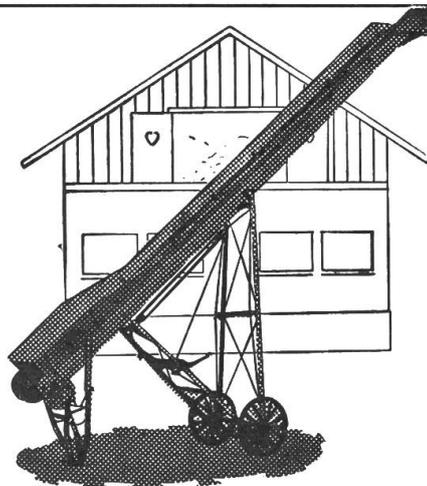
### Fendt-Traktoren-Import

Telefon (075) 2 17 78

## S A M A S - Höhenförderer

### IN LÄNGEN VON 7 BIS 12 METER

Fördert lose Futtermittel, ob grün oder trocken, Garben und Ballen aller Art, Säcke und Kisten usw.



**Das SAMAS-Förderband ist eine Hilfe auf jedem Bauernhof**



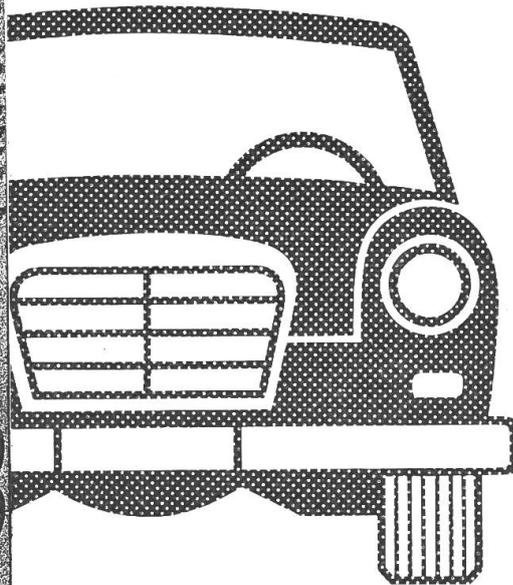
**H. Hämmerli + Cie., 1260 Nyon/VD**

**Landmaschinen**

**Telefon 022 / 61 16 31**



**Gratis**



1 grosse Originalflasche AGROLA-

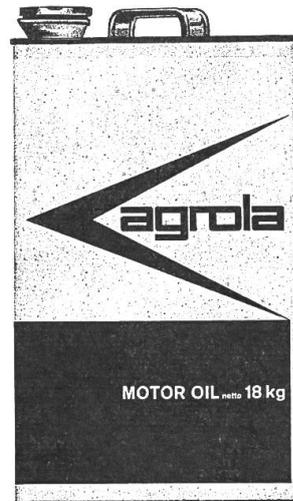
# Autotrockner

trocknet rasch und fleckenlos, ohne mühsames Ledern

zu jeder 20-Liter-Kanne  
AGROLA-Qualitätsmotorenöl

- **HD-Superlube** nur Fr. 45.-  
S1, MIL-L-2104 B, SAE 10/20/30/40/50
- **Universal-Traktorenöl** nur Fr. 48.-  
HD-Supplement 1, SAE 20W-30 (Mehrbereichsöl)
- **Multigrade** nur Fr. 53.-  
HD-S1, MIL-L-2104 B, SAE 10W-30 (Ganzjahresöl)

sowie alle übrigen Sorten,  
jetzt bei der  
**Landw. Genossenschaft**



Seit 14 Jahren sind über 22 000 Landwirte mit

## «Frika» - Siloartikeln

gut gefahren (Schweizer Fabrikate, Schweizer Patente).

**Erste und meistgekaufte!**

- **Silowasserpressen** aus PVC (mit Entlüftung)
- **Silowasserpresse mit Polyestergerewebe** mit Entlüftung
- **Grünfuttersilo** zerlegbar
- **Mitteldrainage**  
Ferner: Aufsatzauskleidefolien (Spezial) Silageabdeckblachen  
Wagenblachen in verschiedenen Preislagen.
- **Automatischer AIV-Säureverteiler.** Wasserinjektor, Anstrichmittel.
- **Badebassin** bis 6 m Durchmesser. Flickmaterial, Reparaturen.  
Wasserschläuche, Regenpelerinen usw. Prospekte verlangen.

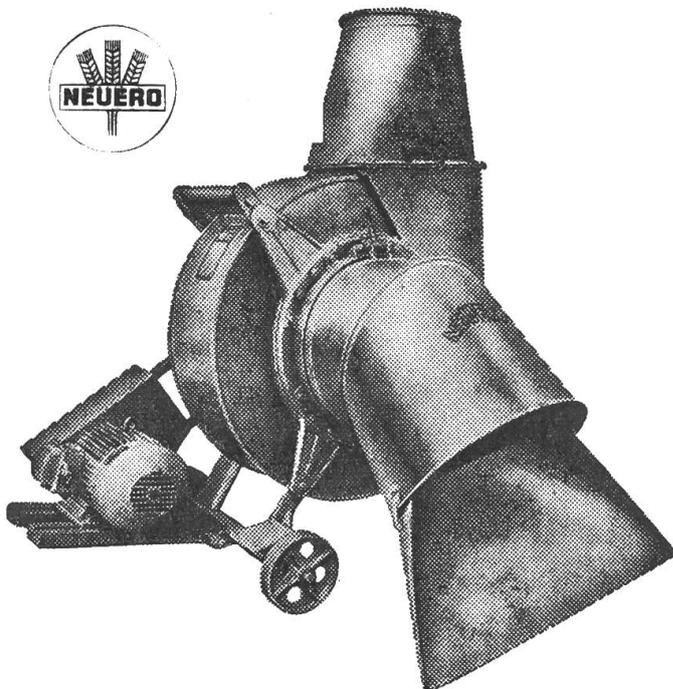
**FRIKA**

**Technische Artikel – 8501 Weiningen TG**

**Station Frauenfeld – Telefon 054 7 16 75**

Fr. Kneubühl

## Welche Maschinen braucht der Landwirt der heutigen Zeit?



NEUERO-Schneid- und Abladegebläse wahlweise ohne, mit einfacher oder doppelter Schneidevorrichtung. Die doppelte Schneidevorrichtung erzielt Schnittlängen von 5 bis 10 cm. Diese Gebläse sind für die Beschickung von Silos mit Ober-Entnahmefräsen einzusetzen.

Maschinen, die dem Landwirt die schwersten Arbeiten abnehmen und Arbeitszeiten so verkürzen, dass Arbeitskräfte frei werden. Maschinen mit kurzen Rüstzeiten, wenig Wartung und einfachster Bedienung, bei vielseitigen Einsatzmöglichkeiten.

### Die kombinierten, leistungsstarken **NEUERO - Schneid- und Abladegebläse**

entsprechen so recht den Forderungen der heutigen Zeit. Sie fördern äusserst schonend Langheu, schneiden Stroh und anderes langes Gut, fördert Welk- und Grüngut, ohne dass Rüstzeiten für den Einbau von Gehäuseeinsätzen oder dergleichen anfallen.

NEUERO-Gebläse sind für alle Betriebsgrößen leistungs- und preismässig günstig lieferbar.

Maschinenfabrik

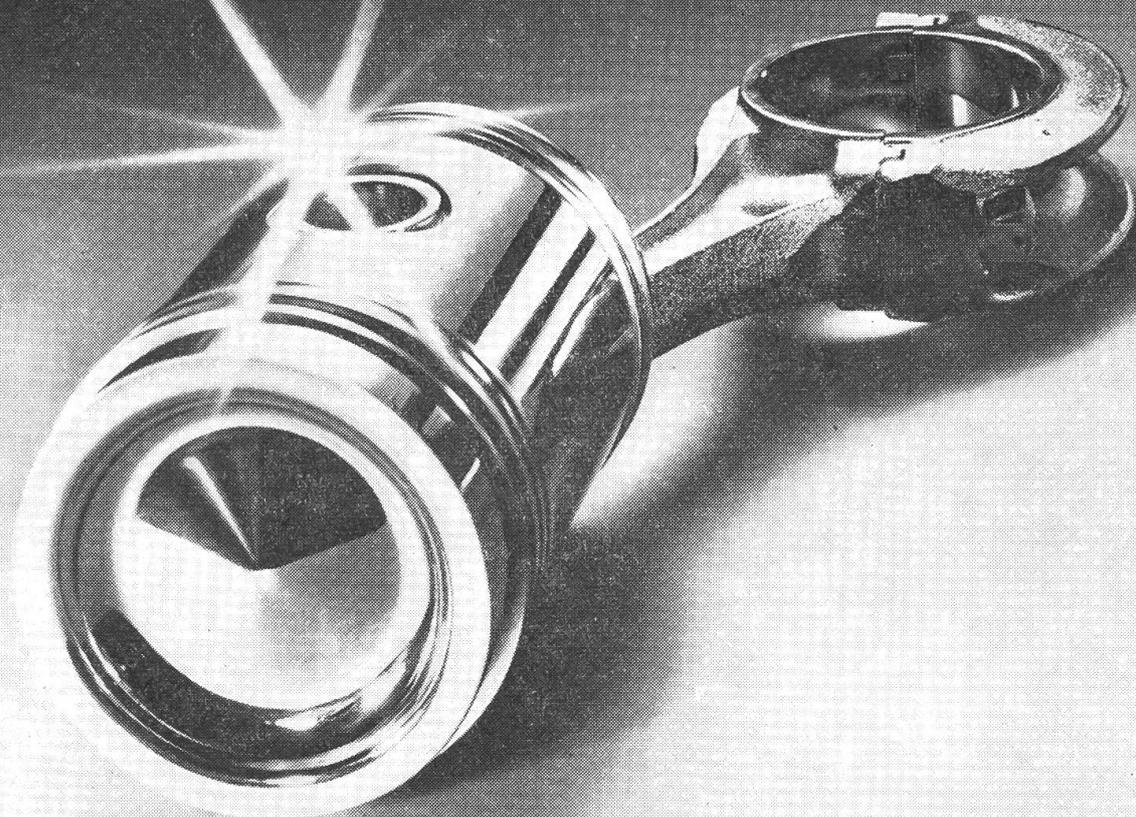
**A. Müller 4112 Bättwil**

Generalvertreter / Tel. 061 - 75 11 11

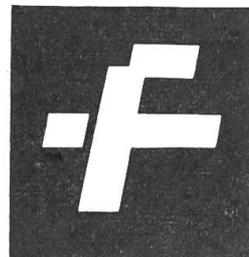
# Saubere Kolben leben länger als verrusste Kolben.

Diese Erfahrung machen immer mehr Fahrer und verlangen bei jedem Ölwechsel wieder Motorex: Das Öl, das den Motor sauber hält.

BUCHER + CIE. AG, LANGENTHAL **Motoroil  
MOTOREX**



# Endlich sicher und geschützt mit einem Fritzmeier-Verdeck



Nicht ohne Grund ist Fritzmeier der führende Hersteller Europas für Traktorenverdecke.

Fritzmeier-Verdecke sind keine billigen Leichtverdecke, sondern sind auf die Kraft und das Gewicht des Traktors abgestimmt.

Fritzmeier-Verdecke sind keine Regen- und Sonnenschirme, sondern sicherer, stabiler Schutz bei Unfällen.

Deshalb gehört auf jeden Traktor das richtige Verdeck — ein Fritzmeier-Sicherheitsverdeck. Warten Sie nicht mehr länger — es könnte zu spät sein.

---

## Gutschein

Verlangen Sie gratis Prospekt und Offerte

Name: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

---

# **MESSER**

## **Ernst Messer AG**

Landmaschinen, 4450 Sissach BL  
Telephon 061 / 85 23 21

---

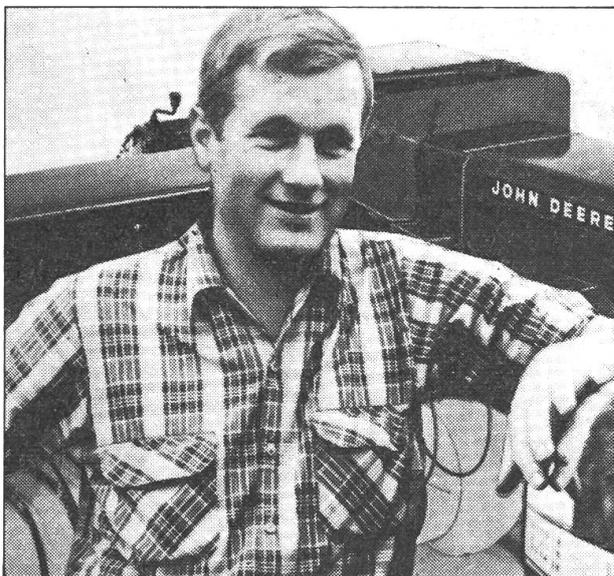
# Der Meister

Es war wie immer. Ein Wettlauf mit dem Wetter! Sein Heu war noch draussen. Und am Horizont drohten schon die ersten Gewitterwolken.

Er schaffte es trotzdem rechtzeitig! 12 Tonnen in der Stunde. Mit der JOHN DEERE-Hochdruckpresse 224.

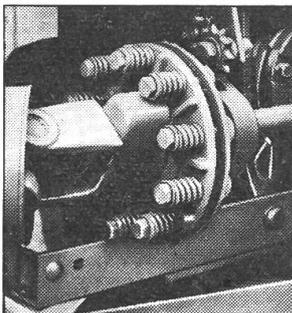
Eine grossartige Ballenpresse! Da können Sie Grösse, Gewicht und Dichte der Ballen selbst bestimmen! Können mit Garn oder Draht binden! Können in einem Arbeitsgang aufnehmen, pressen und laden! Oder in echter Einmannarbeit die Ballen auf den Wagen schleudern.

Gehen Sie zum JOHN DEERE-Händler! Er zeigt Ihnen auch die JOHN DEERE - Ballenpresse CB 300.

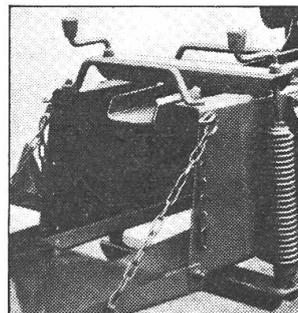


JOHN DEERE —  
Ihre beste Wahl!

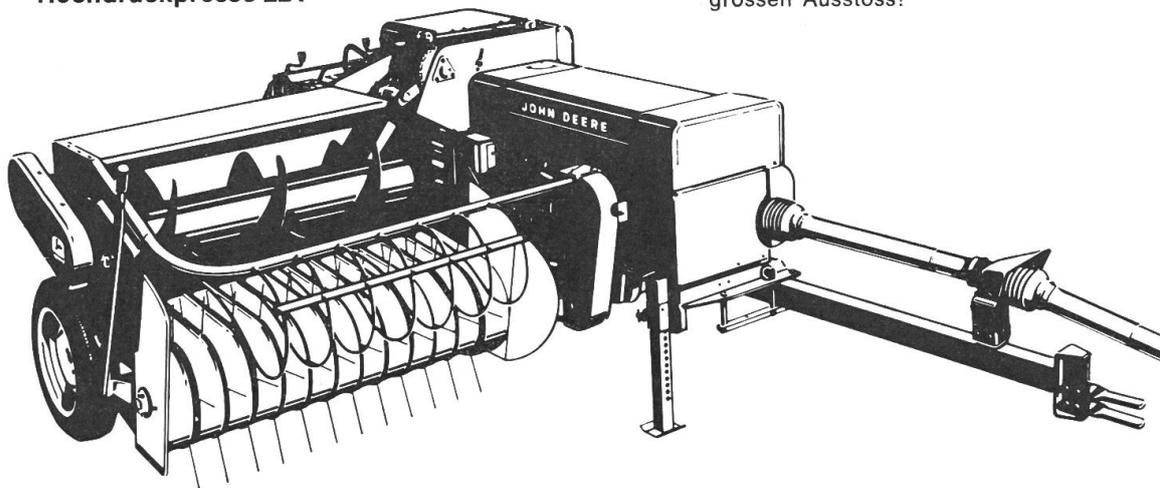
JOHN DEERE —  
Hochdruckpresse 224



**Freilauf-Rutschkupplung**  
Sorgt dafür, dass der Presskanal auf gar keinen Fall verstopfen kann!



**Balleneinstellung**  
Erfolgt am Presskanal. Die ungewöhnlich grossen Abmessungen ermöglichen grossen Ausstoss!



**MATRA ZOLLIKOFEN** 3052 Zollikofen (Bern) · Tel. 031/57 36 36  
1400 Yverdon (Vaud) · Tel. 024/2 22 73

# MF 187

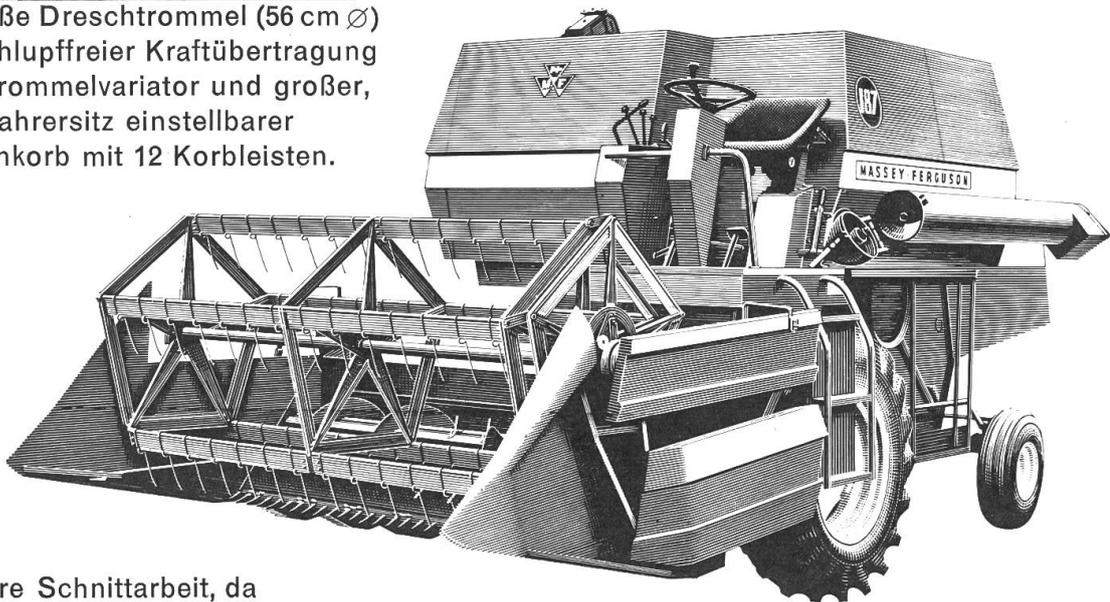
**ein neuer Mähdrescher, der echte Vorteile bietet.**

Fahr- und Bedienungskomfort  
durch bequemen, hydraulisch gefederten Sitz, gute Übersicht, griffgünstig angeordnete Bedienungshebel und hydraulische Bedienung von Schneidwerk, Haspel und Fahrtrieb.

Wenig Standzeiten, da der große Korntank 2200 l faßt und die Entleerungszeiten kurz sind.

Genügend Kraftreserven mit dem sparsamen 4-Zylinder Perkins-Dieselmotor (68 PS bei 2000 U/min).

Ausgezeichnete Dreschleistung, da große Dreschtrommel (56 cm Ø) mit schlupffreier Kraftübertragung vom Trommelvariator und großer, vom Fahrersitz einstellbarer Dreschkorb mit 12 Korbleisten.



Saubere Schnitтарbeit, da schwimmende Schneidwerkführung.

Kurze Rüst- und Wartungszeiten durch große Inspektionsklappen und nur noch 3 Schmiernippel täglich.

Beim neuen MF 187 wurde Bewährtes beibehalten und Gutes verbessert. Dieser Mähdrescher löst Ihr Ernteproblem für viele Jahre.

Große Hangsicherheit durch niedrigen Schwerpunkt, breite Spur und langen Radstand.

Marktfertige Reinigung durch stufenlose Regulierung des Gebläses und gegenläufiges Arbeiten von Stufenboden und Siebkasten.

## MASSEY-FERGUSON



Generalvertretung für die Schweiz

### Service Company AG Dübendorf

Auskünfte, Prospekte, Telephon 051/85 12 12, 8600 Dübendorf

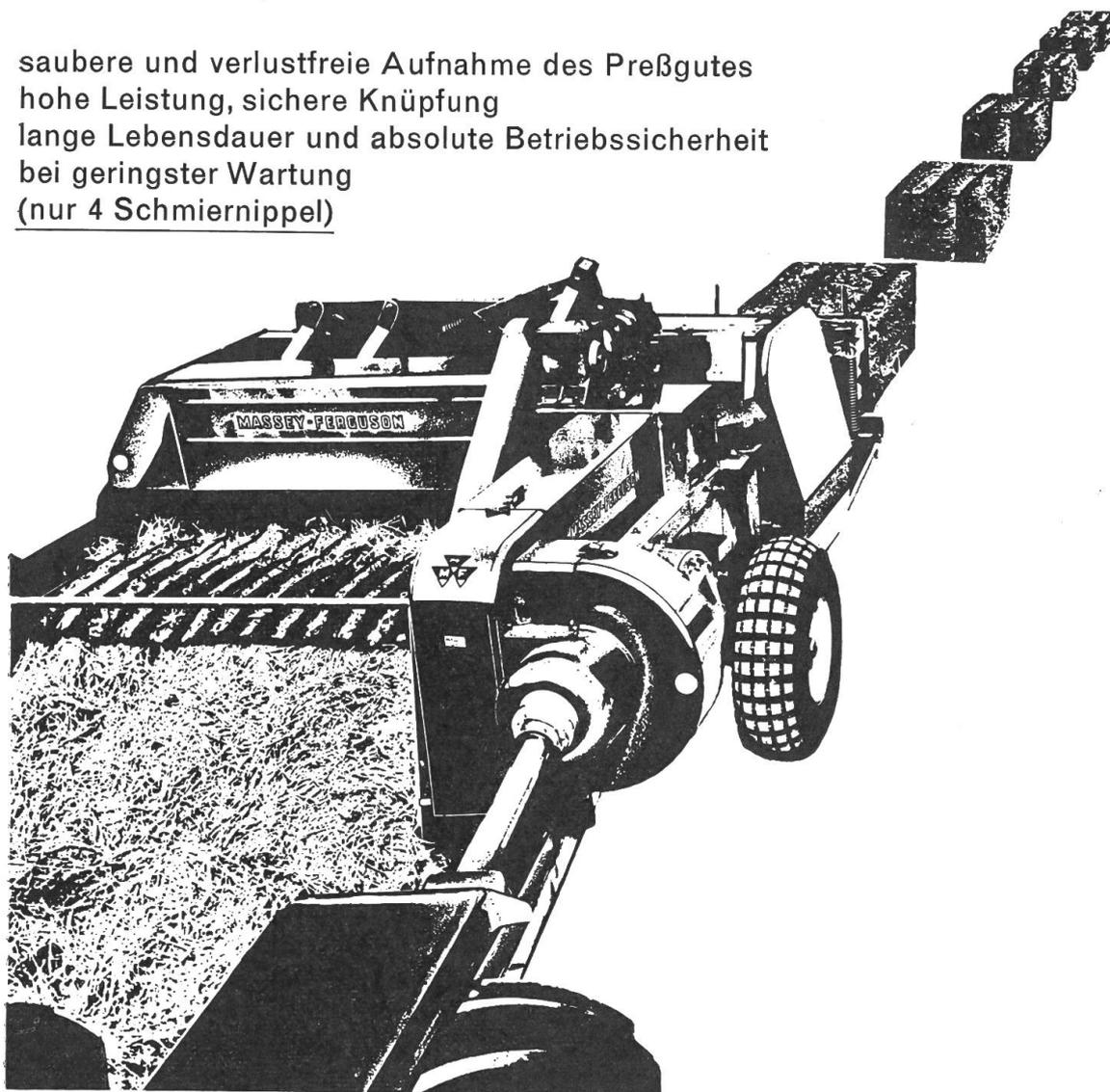
# 600 Ballen

pro Stunde mit der Hartballenpresse MF 20

und einer wie der andere, fest und gleichmäßig

Vorteile, die Ihnen die  
Hochdruckballenpresse MF 20 bietet:

saubere und verlustfreie Aufnahme des Preßgutes  
hohe Leistung, sichere Knüpfung  
lange Lebensdauer und absolute Betriebssicherheit  
bei geringster Wartung  
(nur 4 Schmiernippel)



**MASSEY-FERGUSON**



Generalvertretung für die Schweiz

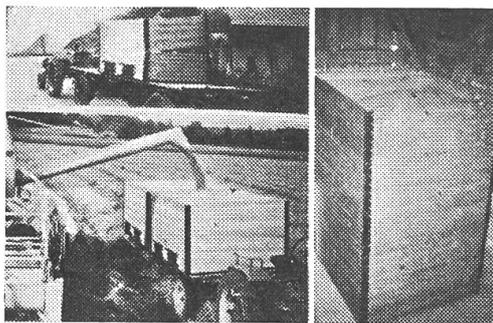
**Service Company AG Dübendorf**

Auskünfte, Prospekte, Telefon 051/85 12 12, 8600 Dübendorf

# Transport- und Lagerbehälter

100-fach  
bewährt

SYSTEM **SCHWARZ**



- Für Körner, Futtermittel, Kartoffeln, Rüben etc.
- Ihr Wagen wird minutenschnell zu einem richtigen Tankwagen.
- Baukastensystem, beliebige Vergrößerung durch Aufsetzrahmen bis zum Lagersilo. Kein Werkzeug nötig, garantiert dicht.
- Belüftungsaggregat als Zusatzausrüstung: Getreide mit Belüftung lagern oder trocknen.
- Gross, handlich, robust, vielseitig verwendbar, günstiger Preis.
- 2 Grössen von 3,4 m<sup>3</sup> + 5,25 m<sup>3</sup> Inhalt = ca. 2700 kg + 4200 kg Getreide ab nur Fr. 395.—
- Absacken vom Mähdrescher ist unrationell, heisst Verlust der wertvollsten Tagesstunden. Nützen Sie diese Zeit u. das schöne Wetter für andere dringende Arbeiten, wie emden, Kulturen pflegen, Stroh einbringen usw.
- Jetzt bestellen, solange noch Vorrat vorhanden. – Verlangen Sie den ausführlichen Gratisprospekt.

**KURT SCHWARZ, Mähdrescherei, 5234 Villigen /AG, Tel. 056 3 01 74**

## Romag- Landtechnik rationalisiert die Land- wirtschaft



Spritzgeräte, Beregnungsanlagen, Stall-  
einrichtungen, Heuerntegeräte, Mistzetter,  
Düngerstreuer, Jaucheroehre, Motoren

**BON**



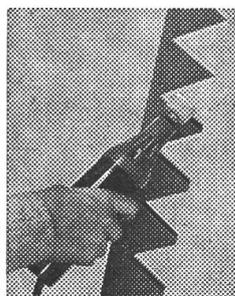
an Romag-Landtechnik, 3186 Düringen

Senden Sie mir bitte Unterlagen über

Ihr Fabrikationsprogramm

Adresse (bitte Blockschrift)

T



Die über 30 000-fach bewährte

## Schleif- und Bohrmaschine UNIVERSAL

als erste und einzige ihrer Art vom IMA geprüft!

Vielseitig: Schleifen, Bohren, Sägen, Scheren.

Zeitsparend: Einfach und handlich.

Zeitraubende Schleifführungseinstellungen fallen ganz weg!

..... Ausschneiden

### GUTSCHEIN 11

Der Unterzeichnete wünscht von der Firma **HEINIGER AG., 3360 HERZOGENBUCHSEE BE**  
(Tel. 063 / 5 29 64) kostenlos Prospekte oder eine unverbindliche Vorführung.

Name: ..... Adresse: .....

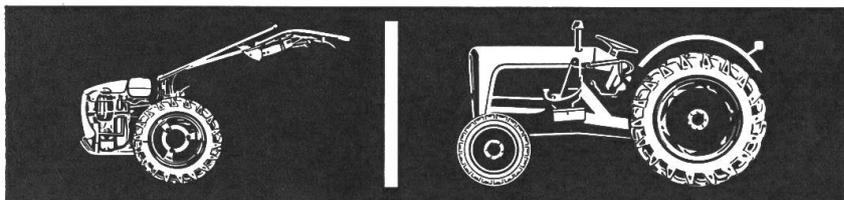
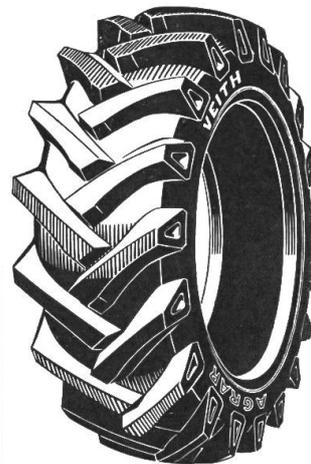
NB. – Sie haben bei Bestellung eines Schleifapparates UNIVERSAL auf Grund dieses Gutscheines Anrecht auf ein nützliches, praktisches Zusatzgerät gratis!

# VEITH

40

## AGRAR

Die speziell für harten Einsatz in der Landwirtschaft entwickelten VEITH-«AGRAR»-Reifen genügen hohen Anforderungen. Fortschrittliche Betriebe montieren deshalb VEITH-Reifen.



**VEITH** —«AGRAR»—landgerechte Reifen

PNEU VEITH S.A. PAYERNE



Waadt  
Unfall

Waadt  
Leben

### Für alle Ihre Versicherungsfragen

Die Waadt-Unfall ist die Vertrauensgesellschaft des Schweizerischen Traktorverbandes

Agenturen in der ganzen Schweiz

Die Nummer 10/69 erscheint am 31. Juli 1969

**Schluss der Inseratenannahme ist am 7. Juli 1969**

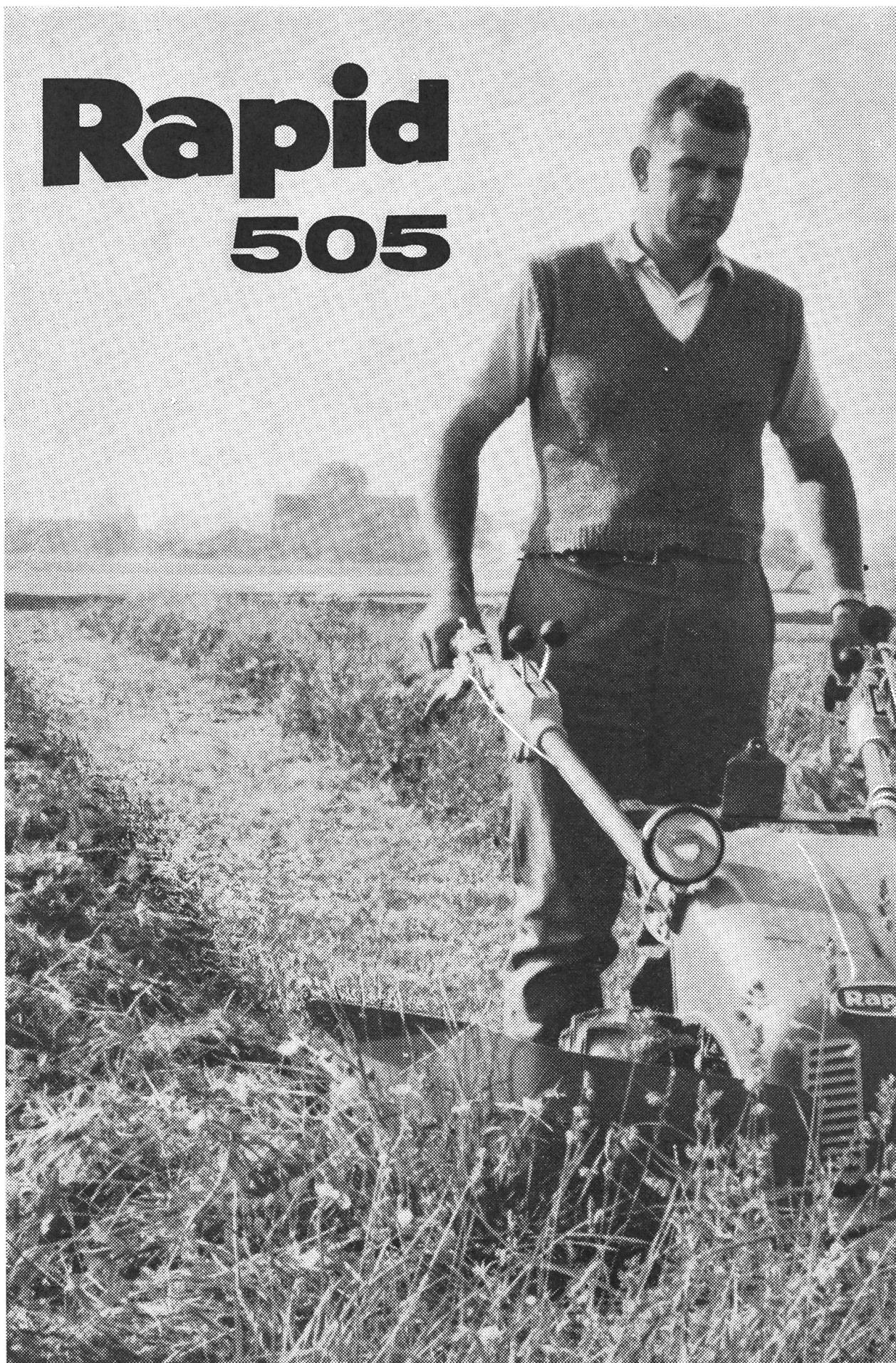
Hofmann-Annoncen, 8163 Obersteinmaur ZH, Tel. (051) 94 19 22 - 23

### «DER TRAKTOR und die Landmaschine»

Administration: Sekretariat des Schweiz. Traktorverbandes, Altenburgerstr. 25, 5200 Brugg/AG, Tel. (056) 41 20 22, Postcheck 80 - 32608 Zürich - Postadresse «Der Traktor und die Landmaschine», Postfach 210, 5200 Brugg/AG. Inseratenregie: Hofmann-Annoncen, 8163 Obersteinmaur/ZH. - Telefon (051) 94 19 22 - 23.

Erscheint jährlich 15 Mal. Abonnementspreis Fr. 12.-. Verbandsmitglieder erhalten die Zeitschrift gratis zugestellt. Druck: Schill & Cie. AG, 6000 Luzern.

# Rapid 505



# Meister im Eingrasen

macht saubere Mahden zum Laden!

Schöner Schnitt, sauberes Futter.  
Grosse Mähleistung, angenehmes  
Führen. Beste Qualität – zu ver-  
nünftigen Preisen! Viele tausend  
zufriedene Rapid-Besitzer.

Ich wünsche Prospekte vom Eingrasmäher  
Rapid 505 / Eintauschofferte

Name: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

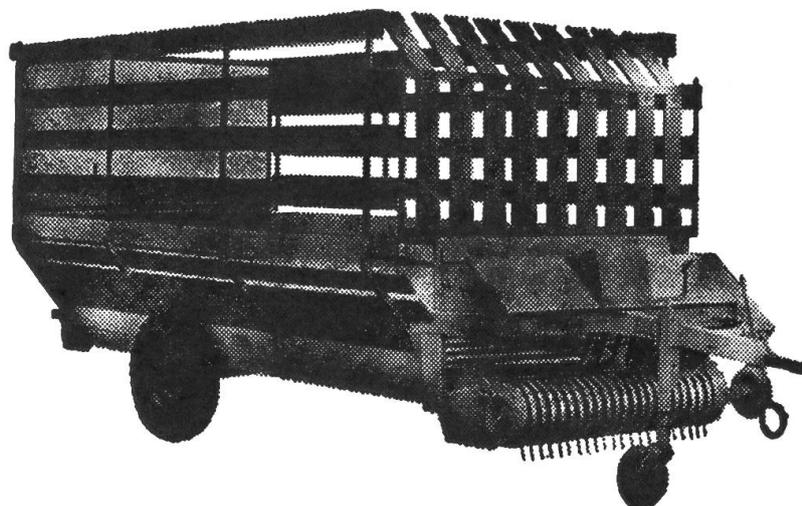
**Rapid Maschinen und Fahrzeuge AG**  
8953 Dietikon 051/ 88 68 81

DT 4.6.69

**BON**

# Krüger Ladewagen

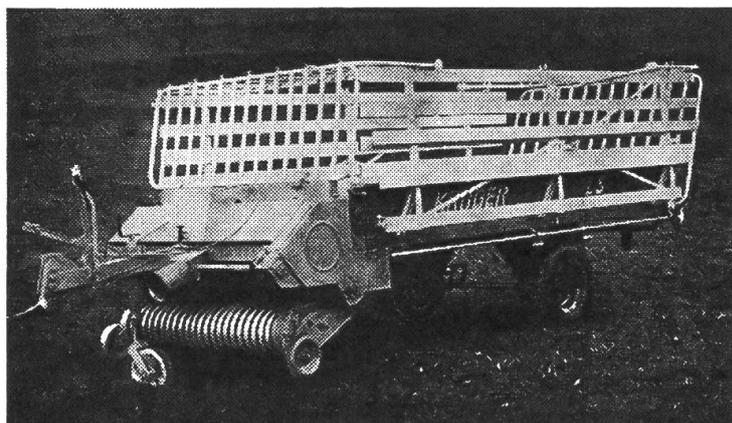
Typ ELST-Tiefladewagen ▼



Alle guten Eigenschaften, welche Sie von einem Ladewagen verlangen, sind im Krüger vereinigt.

Suchen Sie einen besseren Ladewagen — Sie werden keinen finden. Die saubere Futteraufnahme, der ruhige Lauf der Maschinen und **besonders das konkurrenzlose Schneidwerk** werden auch Sie begeistern.

**Krüger Ladewagen sind absolute Spitzenklasse** und gut betreut mit Albrecht-Service.



**Kombinierbarer Ladewagen / Miststreuer**

**GEBR. ALBRECHT**  
Landmaschinen

**8174 STADEL ZH**  
Telefon (051) 94 21 39